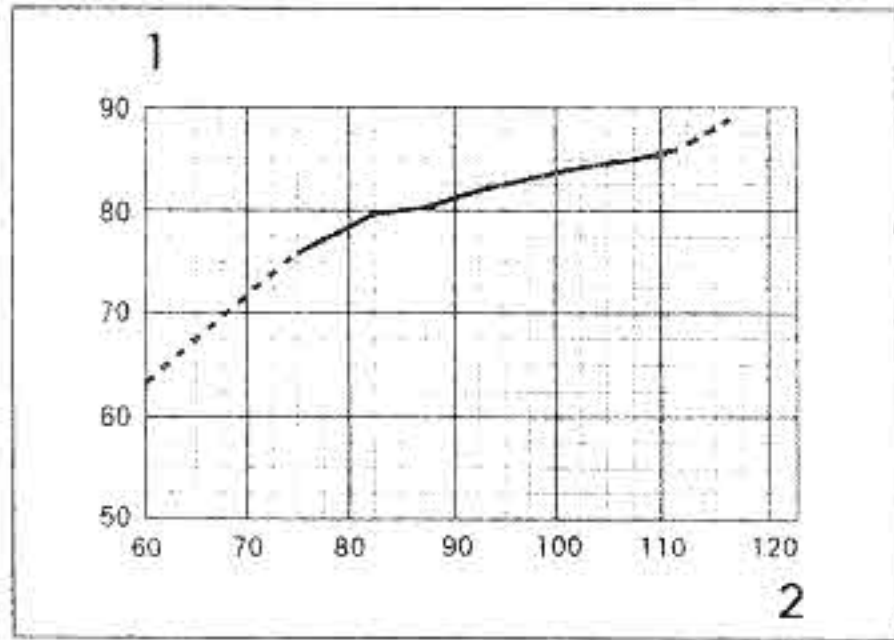
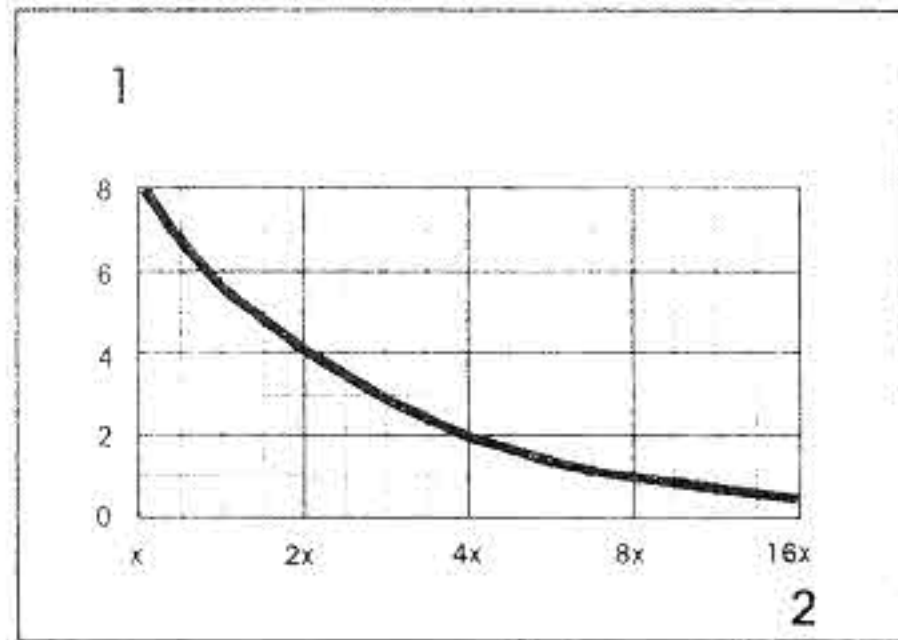




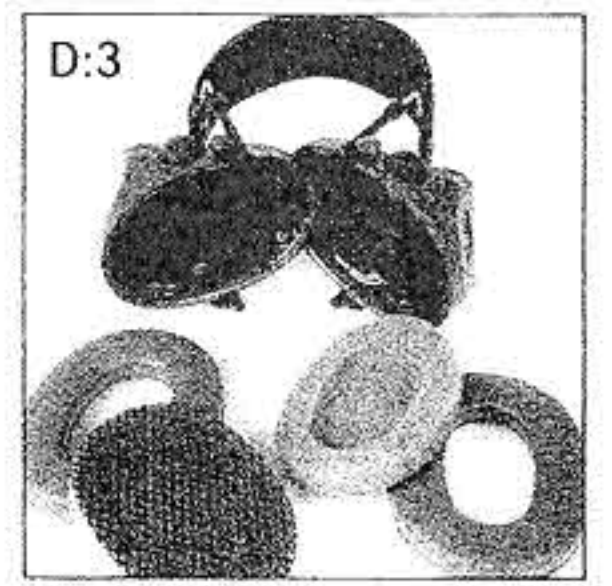
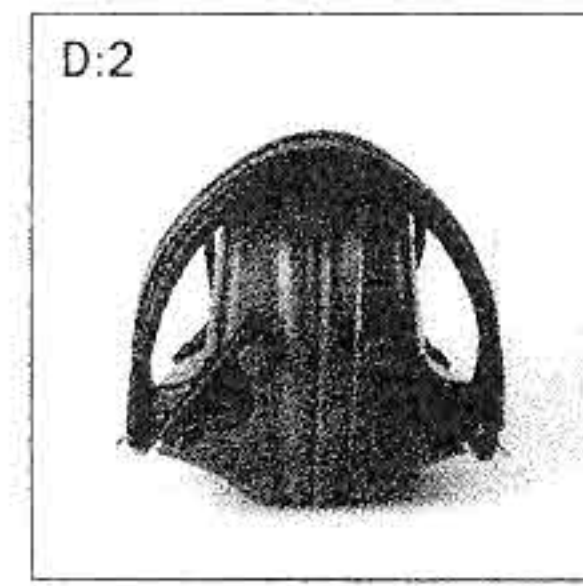
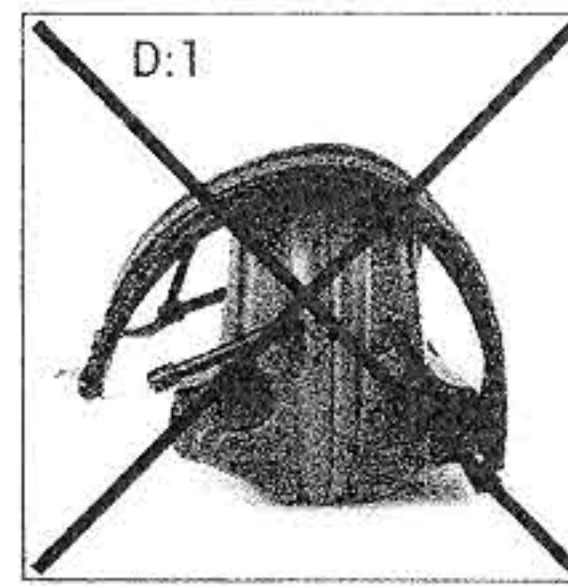
(B:3) Noise levels



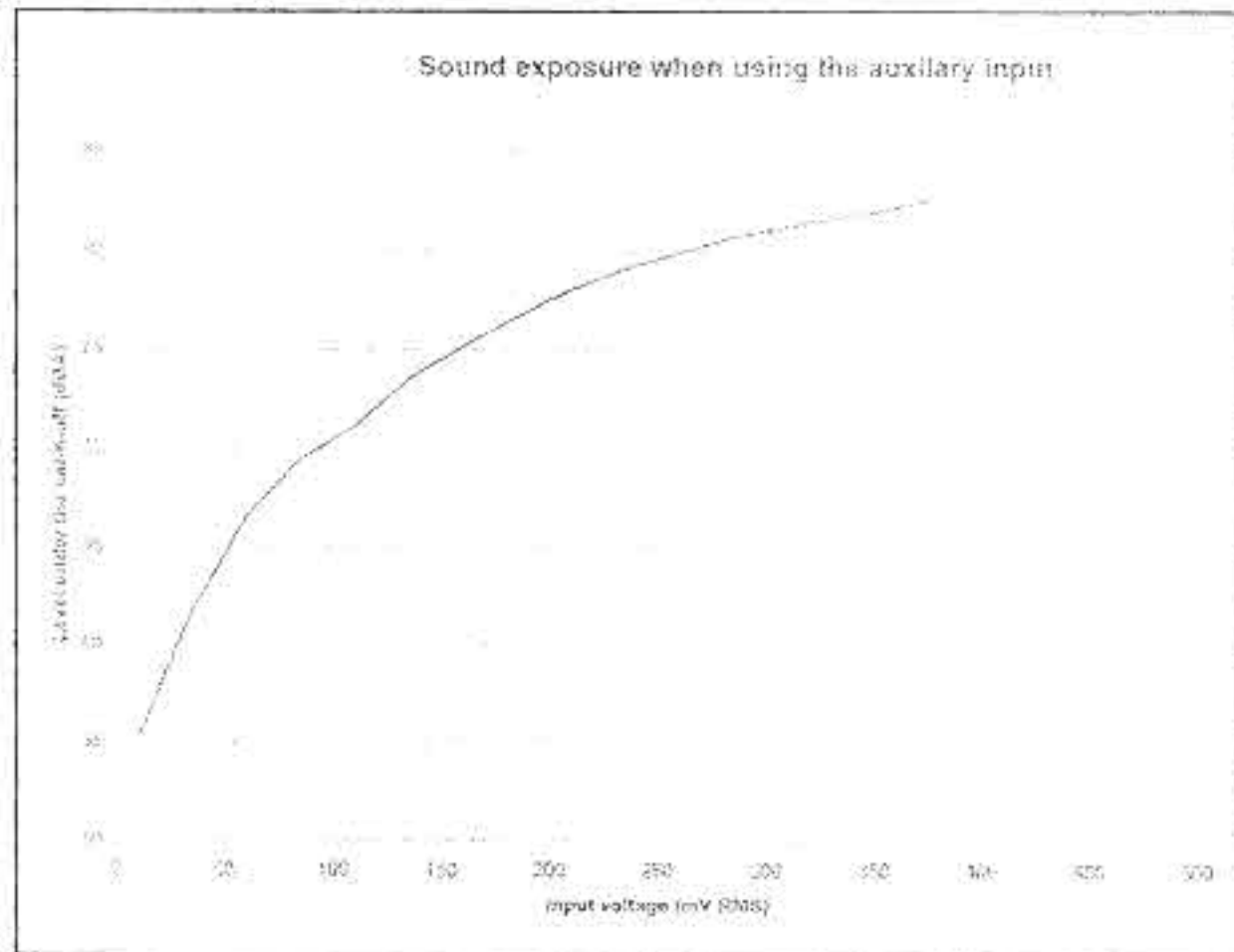
(B:4) Input signal / usage time



(D)

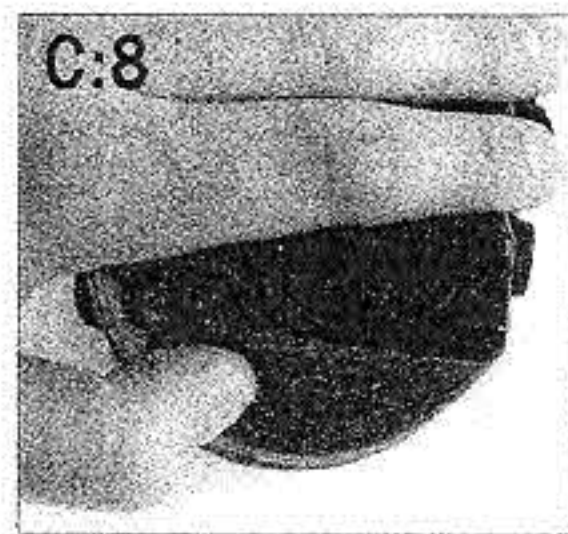
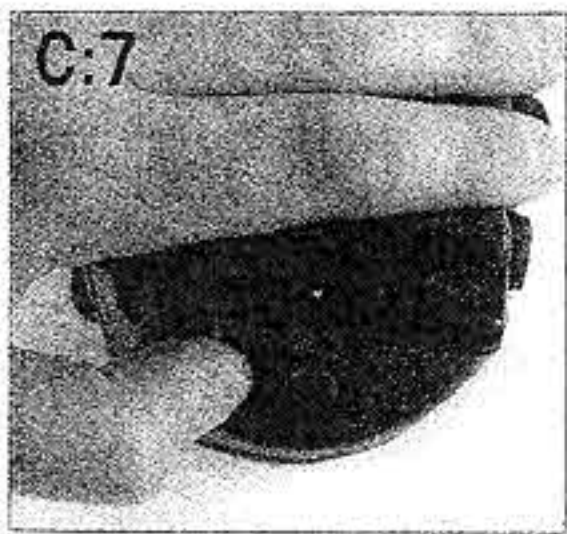
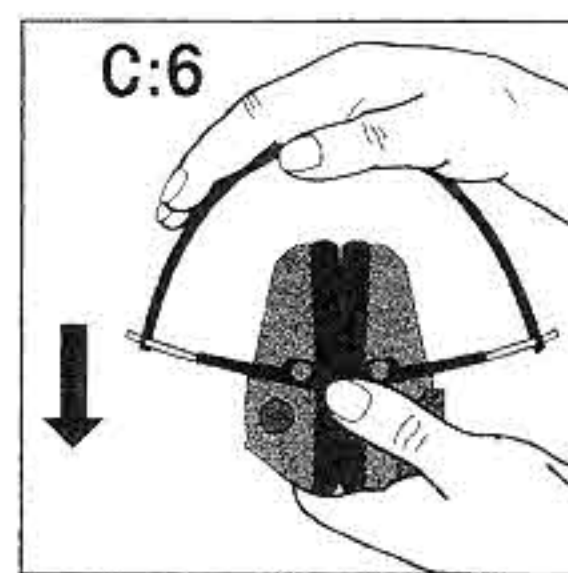
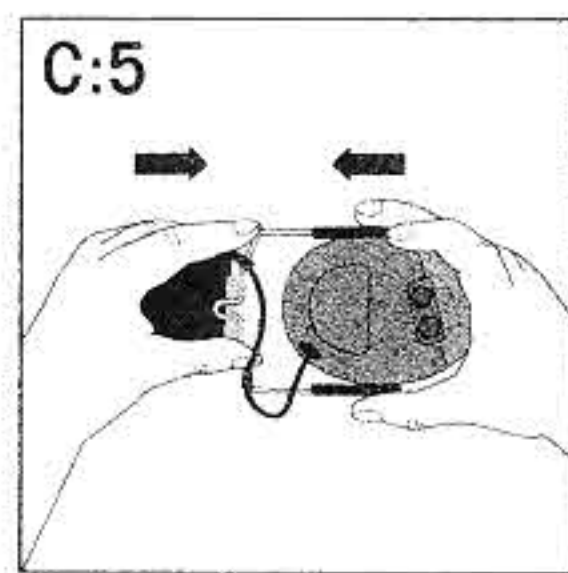
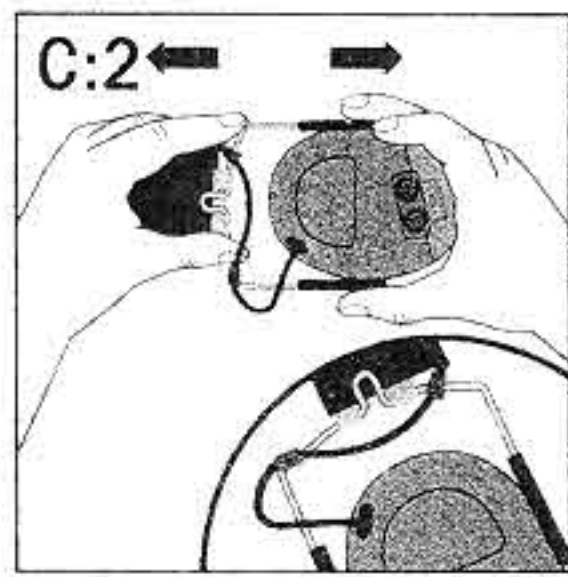
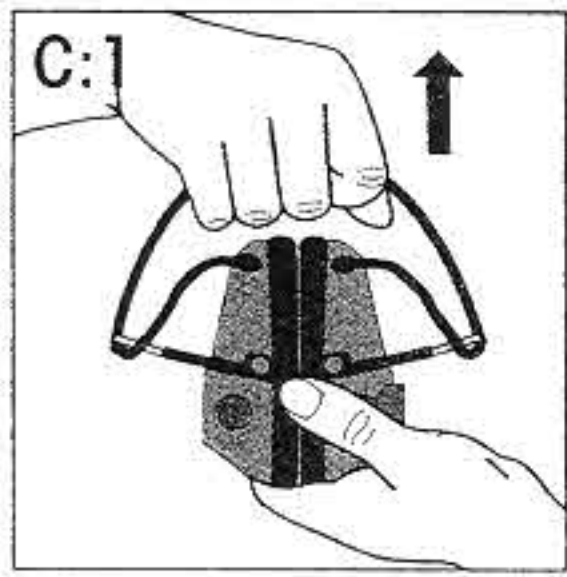


(B:5)

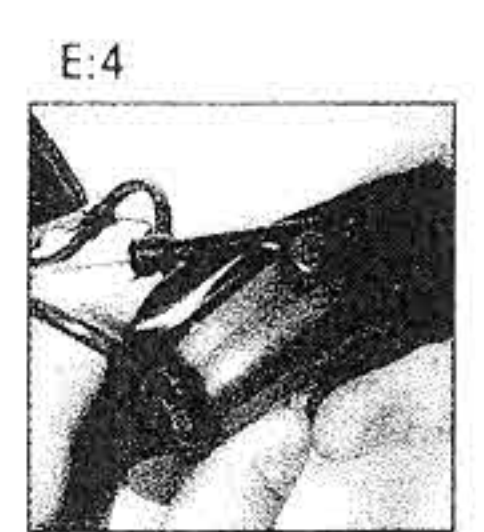


(B:5) H= 105 dBA, M= 95 dBA, L = 90 dBA

(C)



(E)



(F)

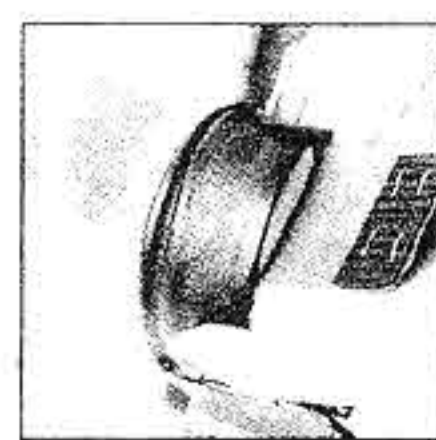
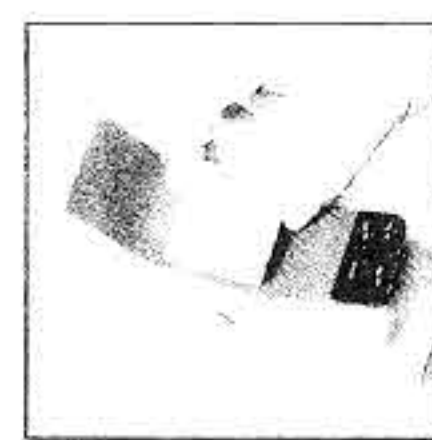
(F:1)



(F:2)



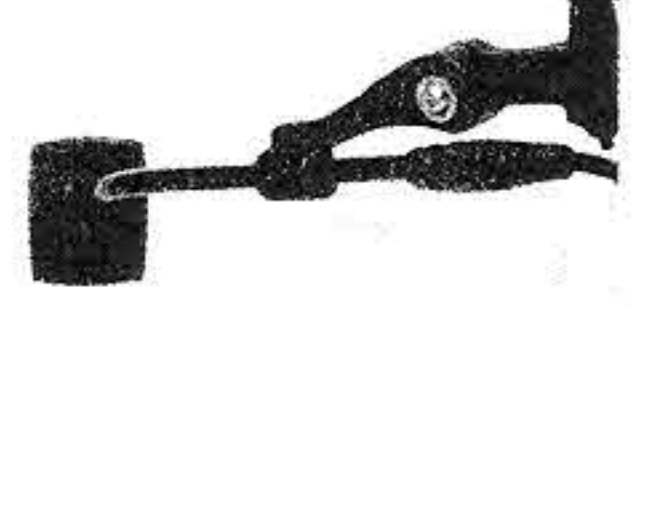
(F:3)



(F:4)



(F:5)



**MT17H682FB-\*\*\***

A Peltor aktív figyelő, hangerő-szabályozással ellátott hallásvédő készülékét úgy tervezték, hogy kényelmes viselet legyen sisak alatt és puska használata közben is, ugyanakkor hatékonyan védjen a káros zajoktól. A standard modell külső rádió csatlakoztatásához audiobemenettel rendelkezik, valamint aktív figyelő hangerőszabályzó funkcióval, amely a halk hangokat felerősíti, a hangosakat pedig csillapítja. A külső kommunikációs és az aktív figyelő hangerőszabályzó funkció egymástól függetlenül működik, ezáltal kivételes megbízhatóságot és nagyobb biztonságot eredményez. Az egyéni védőeszközökre vonatkozó 89/686/EGK és az elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó 89/336/EGK irányelv szerint bevizsgálták és jóváhagyták, tehát megfelel a CE-jelölés használatára vonatkozó követelményeknek.

A készülék kiemelkedő tulajdonságainak legjobb kihasználása érdekében figyelmesen olvassa el a használati utasításban foglaltakat.

**FUNKCIÓK (A)**

Funkciók: Hangerő, Földugó üzemmód, Egyensúly üzemmód, EQ üzemmód, Külső zajt némító üzemmód, Feloldási idő üzemmód.

- A legfrissebb beállítások kikapcsoláskor kerülnek mentésre. Azonban a Földugó üzemmód nem.
  - Az utolsó művelettől számított 2 óra múlva a készülék automatikusan kikapcsol. Két figyelmeztető jelzés mutatja, hogy a készülék egy percen belül kikapcsol, ha egy funkciót sem működtet.
  - Az elem élettartama kb. 500 óra. A készülék öt percen keresztül 30 másodpercenként három figyelmeztető jelzést bocsát ki, ha a telepfeszültség alacsony. Ezután a készülék kikapcsol.
- FIGYELEM! Az elemek merülésével a hangvisszaadás minősége csökken.
- A polaritásvédelem megakadályozza, hogy az áramkörök az elemek esetleges helytelen behelyezése következtében károsodjanak.
  - Az audiobemeneti csatlakozón keresztül külső rádió is csatlakoztatható a fejhallgatóhoz. Külső jelet telepfeszültség nélkül és a készülék kikapcsolt állapota mellett is hallgathat.

**(A) MI MICSODA**

1. Fejpánt kábel
2. Két pontos rögzítő (egyhuzalos hullámvezető)
3. Fülpárna
4. Mikrofon az aktív figyelő hangerő-szabályozáshoz
5. Hangtompító párna
6. Elemfedél
7. Fülkagyló
8. Fejpánt
9. Audiobemenet
10. Be/ki és hangerőszabályzó
11. Beszédmikrofon/csontvezetési mikrofon a mikrofon-fejhallgató változataihoz

Állandó csatlakoztató kábel.

A mikrofon az audiobemenet csatlakozójához kapcsolódik.

**A kültéri zaj legelőnyösebb kiegyenlítése érdekében ne helyezze szájától 3 mm távolságnál közelebb a fejhallgató mikrofonját.**

**FONTOS TUDNIVALÓK FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA**

A hallásvédő eszközt mindig az előírások szerinti célra és módon használja. Az eszköz karbantartását, tisztítását és beállítását mindig az útmutatásoknak megfelelően végezze.

- Ez a hallásvédő eszköz aktív figyelő hangerőszabályzóval rendelkezik. A felhasználónak ellenőriznie kell használat előtt, hogy ez a funkció be van kapcsolva. Abban az esetben, ha hibát észlel vagy valami nem jól szól, forduljon a gyártóhoz karbantartási tanácsért és elemcseréért.
- A hatékony védelem érdekében mindaddig viselje a mikrofon-fejhallgatót, amíg zajos környezetben tartózkodik.
- Bizonyos vegyi anyagok károsíthatják a készüléket. További tájékoztatásért

forduljon a gyártóhoz.

- Ha érezhetően növekszik az interferencia vagy a hangerő gyengül, cserélje ki az elemeket. A készülék bekapcsolt állapotában ne cseréljen elemet. Használat előtt ellenőrizze az elemek megfelelő elhelyezését. Lásd a KARBANTARTÁS című résznél található ábrát.
- Tároláskor ne hagyja az elemeket a készülékben.
- Kifejezetten hideg időben használat előtt melegítse fel a készüléket.

Megjegyzés: Az útmutatások figyelmen kívül hagyása a csillapítási és egyéb funkciók gyengülésével, illetve romlásával járhat.

FIGYELEM! A hallásvédő készülék aktív figyelő hangerőszabályzójának kimeneti jele meghaladja a külső audiojel szintjét.

FONTOS! A leghatékonyabb védelem érdekében fésülje el a haját a füléről, hogy a fülpárnák szorosan illeszkedhessenek a fejéhez. A szemüvegkeret szárának a lehető legvékonyabbnak kell lennie, és a lehető legszorosabban kell illeszkednie a fejhez.

**MŰSZAKI ADATOK (B)****(B:1) Csillapítási értékek (jel-zaj viszony)**

A csillapítási értékek, valamint a hallásvédő készülék zajszintértékeinek vizsgálata és jóváhagyása az EN 352-4 2001, az EN 352-6 2002 előírás és az EN 352-1 2002 előírás vonatkozó részeinek megfelelően történt. A tanúsítványt kiadta: a Finn Munkaegészségügyi Intézet (Finnish Institute of Occupational Health, FIOH) (bejegyzési szám: 0403), Laajaniityntie 1, FI-01620 Vantaa, Finnország.

A csillapítási értékek táblázatának magyarázata:

1. Súly. 2. Frekvencia. 3. Átlagos csillapítás. 4. Szórás. 5. Várt csillapítás

**(B:2) Csillapítási értékek (zajcsökkentés mértéke)**

1. Frekvencia
2. Átlagos csillapítás
3. Szórás

**(B:3) Zajszintek**

Az A-görbe szerint súlyozott hangnyomásszintnek a kagylón kívüli és belüli értékeinek viszonya.

1. Zajszint dB (A) a kagylón belül.
2. Zajszint dB (A) a kagylón kívül Maximális bemeneti jel szintje dB-ben (A).

**(B:4) Bemeneti jel szintje/használati idő**

Az engedélyezett audiojel maximális szintje a használati időtől függően.

A káros szintek kizárása érdekében a bemeneti jel nem haladhatja meg a jelzett értékeket (átlagos beszédjel szintje). Az elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó irányelv szerint a zene maximális szintje a fejhallgatóban 82 dB (A) zajszinttel egyenlő.

1. Óra/nap
2. Középtérték / elektronikus jel  $x = 250 \text{ mV}$

**(B:5) Hangkitettségi érték a kiegészítő bemenet használatakor**

1. Szint a kagylón belül [dB(A)]
2. Bemeneti jel

**(B:6) Zajhatárértékek**

A zajhatárérték az a zajszint (A-görbe szerint súlyozott hangnyomásszint), amely a hallásvédőn kívül megjelenve a hallásvédőn belül 85 dB(A) zajszintet eredményez. A zajszint a zaj fajtájától függ. H – tipikusan magas frekvenciás zaj, M – egyenletes frekvenciaeloszlású zaj, L – tipikusan alacsonyfrekvenciás zaj.

**Használat (C)**

(C:1) Hajtogassa szét a fejpántot.

(C:2) Csúsztassa ki a kagylókat. Billentse ki a kagylók felső részét, mivel a vezetéknek a fejpánt külső részén kell futnia.

(C:3) A fejpántot lefogva állítsa be a kagylók magasságát a kagyló le-vagy

felhúzásával.

(C:4) A fejpántnak a fejtető felett kell átívelnie.

(C:5) Nyomja be a kagylókat, mielőtt összecsupná a fejpántot. Hagyjon a fejpánt kábeléből kb. 4 mm-t kilógni.

(C:6) Csupkja össze a fejpántot. Ellenőrizze, hogy a fülpárnák nincsenek meggyűrődve és lapjuk összeér. MEGJEGYZÉS: Ne felejtse lecsatlakoztatni az audiobemenethez való mikrofon csatlakozóját (A:9), mielőtt a fejpántot összecsupkja.

#### **Bekapcsolás / Kikapcsolás**

Tartsa lenyomva a hangerő fel (+) vagy a hangerő le (-) gombot 2 másodpercig. (C:7) (C:8)

#### **A hangerő beállítása**

Röviden nyomja meg a hangerő fel (+) vagy a hangerő le (-) gombot. Négy hangerőszint van.

A végső értékeknél a készülék hangjelzést ad.

#### **Füldugó üzemmód**

Lehetővé teszi, hogy a felhasználó növelje az aktívan figyelő hangerőszabályzást, amikor füldugót visel. Megjegyzés: CSAK akkor használja ezt a funkciót, amikor füldugót visel a hallásvédő készülék alatt. Ez az üzemmód mindig visszavált normál üzemmódba, amikor a készüléket kikapcsolják.

#### **Egyensúly üzemmód**

Lehetővé teszi, hogy a felhasználó jobb és bal füle között elossza a hangerőt.

#### **EQ üzemmód**

Lehetővé teszi, hogy a felhasználó beállítsa az aktívan figyelő hangerőszabályzás frekvencia-tartományát.

#### **Külső zajt némító üzemmód**

Lehetővé teszi, hogy a felhasználó manuálisan némítsa az aktívan figyelő hangerőszabályzás funkciót, amikor a mikrofon-fejhallgatóhoz csatlakoztatott adó-vevőt használja.

#### **Feloldási idő üzemmód**

Lehetővé teszi annak beállítását, hogy mennyi idő múlva kapcsoljon be újra az aktívan figyelő hangerőszabályzó funkció.

### **A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA (D)**

MEGJEGYZÉS: Ne felejtse lecsatlakoztatni az audiobemenethez való mikrofon csatlakozóját, mielőtt a fejpántot összecsupkja.

(D:1) HELYTELEN Minden egyhuzalos hullámvezetőt megfelelően be kell tolni, mielőtt a fejpántot összecsupkja.

(D:2) HELYES A fülpárnák lapjának össze kell érnie.

(D:3) HA NEDVES Fordítsa ki a kagylókat. Távolítsa el a fülpárnákat, hogy a hangtompító párnák és az elektronikai tartozékok megszáradjanak. Szerelje össze a készüléket újra. Lásd a KARBANTARTÁS c. részt.

### **KARBANTARTÁS (E)**

#### **A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA**

Tisztítsa meg a kagylókat, a fejpántot és a fülpárnákat meleg vizes ronggyal.

Megjegyzés: A kagylókat ne merítse vízbe, ne tegye folyó víz alá.

#### **AZ ELEMEK CSERÉJE (E:1), (E:2)**

Az elemek kicseréléséhez helyezze az ujjait az elemfedél széle alá. Lazítsa meg kissé minden oldalon, majd emelje le az egész fedelet. A készülék huzamosabb ideig történő tárolása esetén vegye ki belőle az elemeket. Az elemcsere után ellenőrizze a készülék működésének helyességét.

#### **A FÜLPÁRNÁK ELTÁVOLÍTÁSA ÉS CSERÉJE**

(E:3) Illessze ujjait a fülpárna széle alá, majd egyenesen húzza azt ki.

(E:4) Az új fülpárnát pattanásig a helyére nyomva helyezze fel.

### **PÓTALKATRÉSZEK / TARTOZÉKOK (F)**

(F:1) **HY68** Standard higiénias készlet

**H68-2** Higiénias készlet csontvezetékes mikrofonnal felszerelt fejhallgatóhoz. Két hangtompító párnából és bepattintható fülpárnából álló, könnyen cserélhető higiénias készlet. Legalább évente kétszer cserélje a csillapítás, a higiénia és a kényelem fenntartása érdekében, vagy ha a higiénias készlet bármely alkotóeleme hibás. A mikrofon- fejhallgató és részben a fülpárnák is az idő múlásával elromolhatnak, ezért rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajtuk repedések és hogy megfelelő a hangszigetelés. Ha egy fülpárna meghibásodik, ki kell cserélni; lásd a KARBANTARTÁS c. részt.

(F:2) **FL50\*\*** FL5000 Peltor adapterszéria (F:2)

Adapterek, amelyek optimális adaptációt biztosítanak a Peltor mikrofon-fejhallgatók számára a piac legtöbb adó-vevő modelljéhez.

Az adapter funkcionális, vízzáró, kiszögellő részek nélküli erős házzal rendelkezik. Méretét úgy tervezték, hogy könnyen elférjen kezében, ugyanakkor egyszerűen csatlakoztatható öltözékekhez is, hogy ne legyen útban és ne is akadjon bele semmibe.

(F:3) **HY400** Kis fejmérethez a HY400-as az optimális verzió a HY400 könnyen illeszthető a fejpántra; lásd az útmutatót (F:3).

(F:4) **MT70-05** Mikrofon mikrofontartón. Standard változat

(F:4) **MT21** Mikrofon mikrofontartón. Hattyúnyakú változat

**HY100A** Clean egyszer használatos fülvédők. Az egyszer használatos fülvédők könnyen ráhelyezhetők a fülpárnákra. Csomagonként 100 párt tartalmaz. Egyszer használatos fülvédők beillesztése befolyásolhatja a hallásvédő készülék akusztikai tulajdonságait.

**M60/2** Szélvédő az aktívan figyelő hangerőszabályzós mikrofonhoz. Hatékonyan kiszűri a szél zúgását. Csomagonként egy pár.

**1079 SV** Elemfedél

Funkció	Indítási üzemmód	Hozzáféres	Beállítások	Újraindítás
Füldugó üzemmód	Készülék be	Tartsa lenyomva a hangerő fel (+) gombot 10 másodpercig.	Amikor a funkciót aktiválja, indításjelzést hall, ami egy hosszú és két rövid hangból áll.	Kapcsolja ki a készüléket
Egyensúly üzemmód	Készülék ki	Tartsa lenyomva a hangerő fel (+) és a hangerő le (-) gombot 10 másodpercig.	Egy rövid hang jelzi a hozzáférest. Állítsa be az egyensúlyt a hangerő fel (+) és a hangerő le (-) gombokkal. A központositásról egy rövid hangjelzés biztosít.	Távolítsa el az elemeket
EQ üzemmód	Készülék be	Tartsa lenyomva a hangerő le (-) gombot 10 másodpercig.	Az indításjelzés után egy rövid hang jelzi a hozzáférest. Állítsa be a hangszínt a hangerő fel (+) és a hangerő le (-) gombokkal.	Távolítsa el az elemeket
Külső zajt némító üzemmód	Készülék ki	Tartsa lenyomva a hangerő fel (+) gombot 10 másodpercig.	Egy hosszú hang jelzi a hozzáférest. Állítsa be az üzemmódot a hangerő fel (+) és a hangerő le (-) gombokkal. Egy hang = normál üzemmód. Két hang = külső zaj némítása.	Távolítsa el az elemeket
Feloldási idő üzemmód	Készülék ki	Tartsa lenyomva a hangerő le (-) gombot 10 másodpercig.	Egy hosszú hang jelzi a hozzáférest. Állítsa be a feloldási időt a hangerő fel (+) és a hangerő le (-) gombokkal. Egy hang a hosszú feloldási időt jelzi. Két hangjelzés rövid (normál) feloldási időt jelent.	Távolítsa el az elemeket

Ne feledje, hogy a készülék visszatér az aktívan figyelő hangerőszabályzáshoz, ha a fenti almenükben 15 másodpercen belül egy gombot sem nyom meg.